Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 58 (1971)
Heft: 6: Volketswil ist eine Reise wert

Artikel: Peter von Wattenwyl : Import aus Ibiza
Autor: Bezzola, Leonardo
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-45030

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Peter von Wattenwyl

Import aus Ibiza

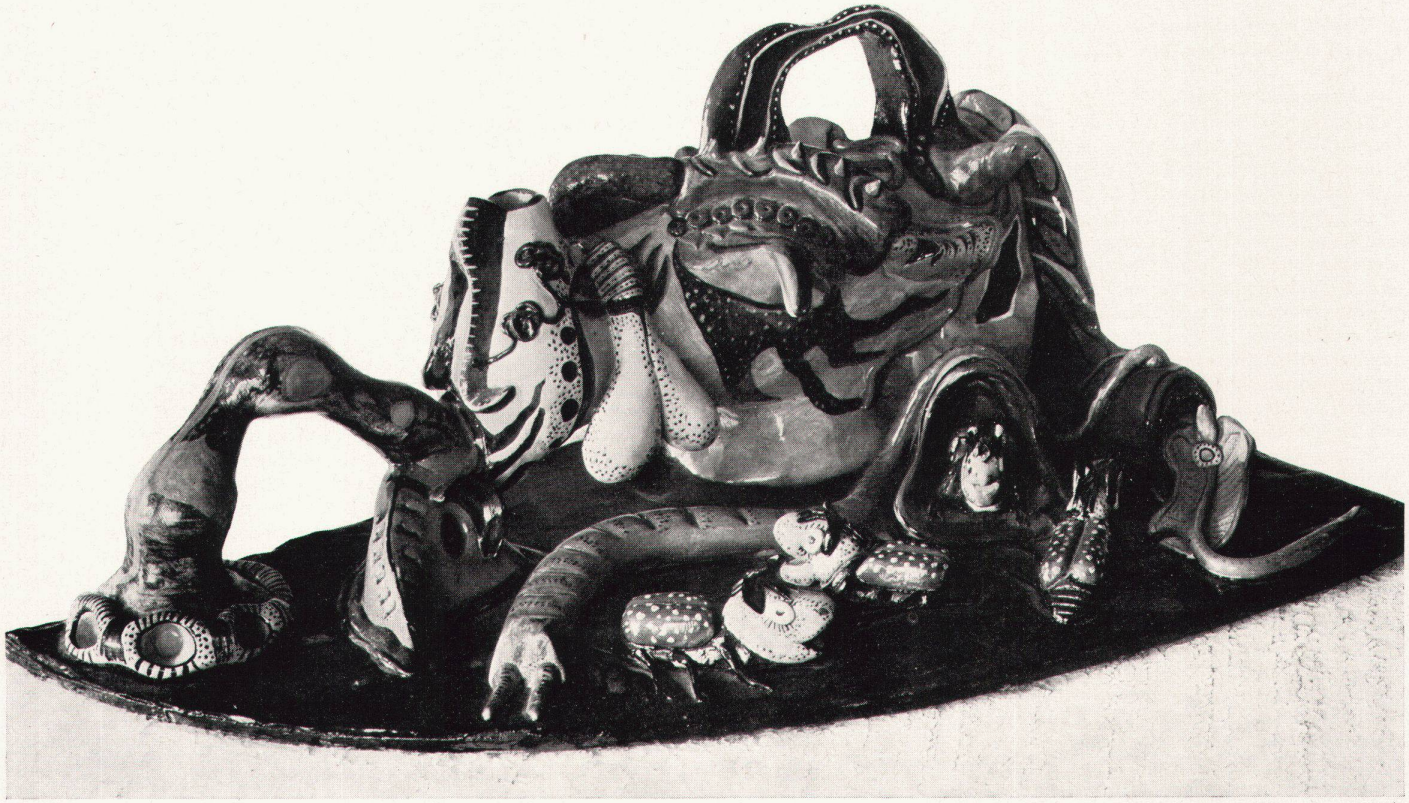
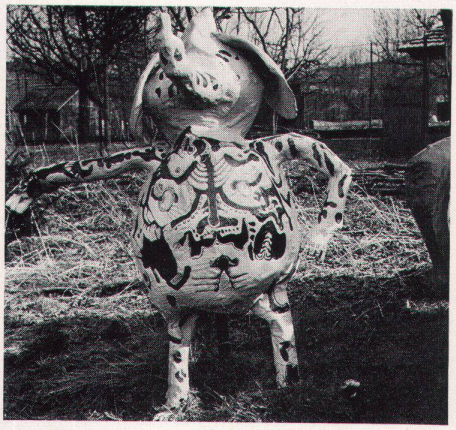
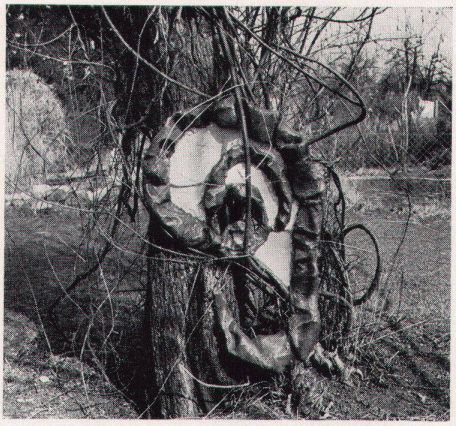
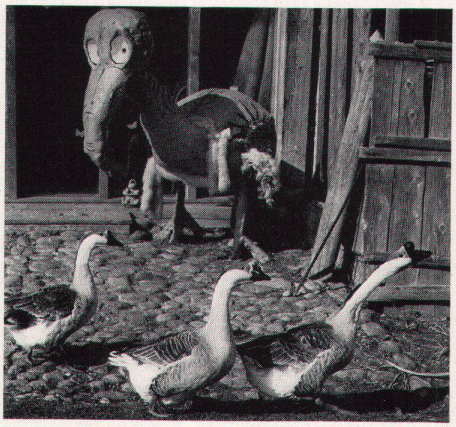
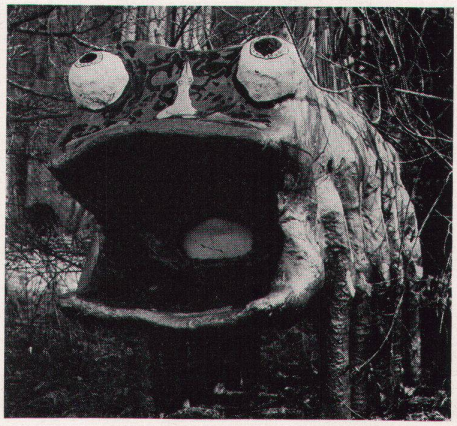
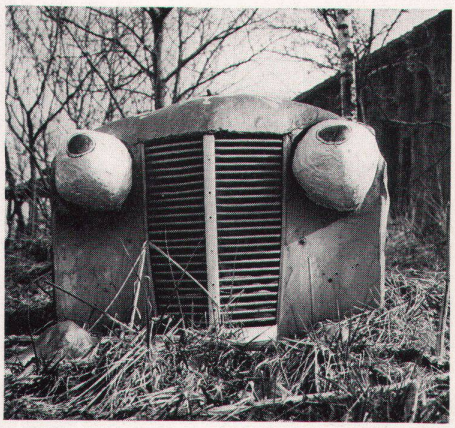
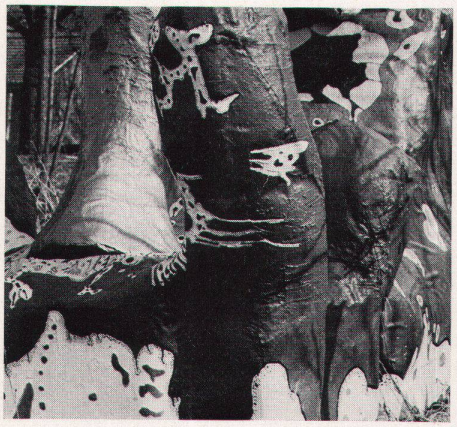
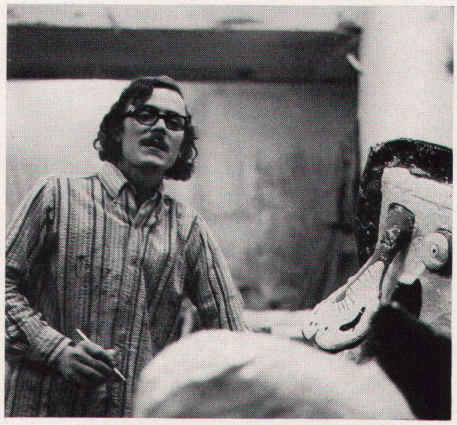
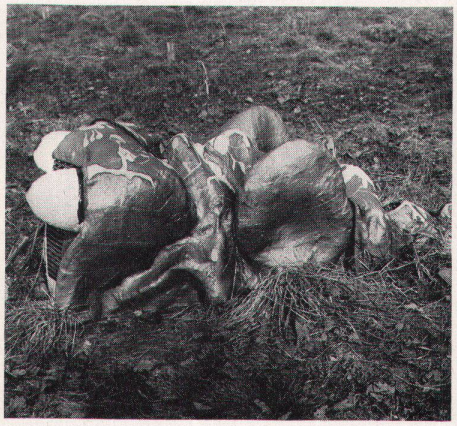
12. Photoreportage von Leonardo Bezzola

Der Zeichner und Plastiker Peter von Wattenwyl (*1942) lebt seit zwei Jahren auf Ibiza. Seine großen Polyester-Fabeltiere warten seither in einem Park am Neuenburgersee mehr oder weniger unbeschadet auf die Heimkehr ihres Schöpfers (der ursprünglich im Berner Naturhistorischen Museum den Beruf eines Tierpräparators erlernte).
Von der sonnigen Mittelmeerinsel kommen von Zeit zu Zeit Sendungen mit kleinen, skurrilen plastischen Gebilden, wie die auf dieser Seite abgebildete «Himmelgüegelifabrik».

*Le dessinateur et sculpteur Peter von Wattenwyl (*1942) vit depuis deux ans à Ibiza. Ses grands animaux fabuleux en polyester attendent depuis, sans trop de préjudices, le retour de leur créateur (qui a d'abord appris le métier de préparateur d'animaux au Musée d'histoire naturelle de Berne).*
De l'île méditerranéenne ensoleillée arrivent de temps à autre des envois de petites sculptures étranges, telles la «Himmelgüegelifabrik» reproduite ci-contre.

The draughtsman and sculptor Peter von Wattenwyl (born 1942) has lived for two years on Ibiza. His large polyester animals have been waiting all this time, more or less undamaged, in a park by the Lake of Neuchâtel, for their creator to return. (He originally learned the profession of taxidermist at the Berne Museum of Natural History.)
From the sunny Mediterranean island there come at intervals shipments containing small, weird plastic shapes, like the 'Himmelgüegelifabrik' shown on this page.

Rechts die Gruppe der großen Figuren von 1968/69

A droite, groupe des grandes sculptures de 1968/69

Right, the group of large figures dating from 1968/69